

FR Version originale de la notice de montage

- [1]. Préparer l'encastrement du boîtier dans le mur à 160-170 cm entre le haut du boîtier et le sol, ainsi que le passage des câbles.
- [2]. Découper dans le boîtier d'encastrement le trou pour le passage des câbles. Sceller le boîtier d'encastrement dans le mur. Nota : Vérifier l'orientation du boîtier, **la charnière doit être placée à gauche.**
- [3]. Faire un cordon de silicone à l'avant du boîtier d'encastrement en partie haute et sur les côtés, sauf au niveau du passage de la charnière.
- [4]. Placer la bande silicone auto-collante sur la partie supérieure du module de platine de rue.
- [5]. Clipper le module de platine de rue sur son cadre.
- [6]. Clipper les 2 plaques de verrouillage à l'arrière du module de platine de rue.
- [7]. Installer le microphone dans son emplacement en bas du cadre.
- [8]. Enclencher la charnière du cadre dans le porte-charnière qui équipe le fond du boîtier d'encastrement en manipulant la charnière comme suggéré par les flèches de l'illustration.
- [9]. Présenter le verrou de la charnière en le présentant par l'avant dans le porte-charnière, puis le clipper en appuyant sur les deux pattes arrières.
- [10]. Voir la notice d'installation de la platine de rue pour son câblage et son paramétrage.
- [11]. Après avoir testé le fonctionnement de l'installation, refermer doucement le cadre en faisant attention à ne pas coincer les fils du microphone. Visser les 4 vis Tamper-Torx avec la clé fournie.

Nota : Dans le cas d'utilisation de plusieurs platines de rue juxtaposées, utiliser les pontets fournis pour assembler les boîtiers d'encastrement (voir fig. 12 et 13). Ne pas oublier de découper au préalable les passages de câbles au niveau des pontets (si nécessaire).

DE Version Deutsche Übersetzung der Montageanleitung

- [1]. Die Befestigung des Einputzgehäuses in der Wand in einem Abstand von 160 bis 170 cm zwischen oberem Gehäuserand und Boden sowie die Kabeldurchführung vorbereiten.
- [2]. Ein Loch in das Einputzgehäuse schneiden, um die Kabel durchzuführen. Das Einputzgehäuse in die Mauer einsetzen. Hinweis: Die Ausrichtung des Gehäuses kontrollieren, **das Scharnier muss sich auf der linken Seite befinden.**
- [3]. An der Frontseite des Einputzgehäuses oben und seitlich eine Silikonraupe auftragen, ausgenommen im Bereich des Scharniers.
- [4]. Das selbstklebende Silikonband oben am Modul der Türsprechanlage anbringen.
- [5]. Das Modul der Türsprechanlage auf seinen Rahmen einrasten.
- [6]. Die beiden Verriegelungsplatten auf der Rückseite des Moduls der Türsprechanlage einrasten.
- [7]. Das Mikrofon in seine Aufnahme im unteren Bereich des Rahmens montieren.
- [8]. Das Scharnier des Rahmens in die Scharnieraufnahme am Boden des Einputzgehäuses einrasten, indem das Scharnier wie abgebildet in Pfeilrichtung bewegt wird. Die Verriegelung des Scharniers von vorne in die Scharnieraufnahme einsetzen und einrasten, indem auf die beiden hinteren Laschen gedrückt wird.
- [9]. Für die Verkabelung und Parametrierung die Montageanleitung der Türsprechanlage zurate ziehen.
- [10]. Nachdem die Anlage auf ihre Funktion getestet wurde, den Rahmen vorsichtig wieder schließen und darauf achten, dass die Kabel des Mikrofons nicht eingeklemmt werden. Die 4 Tamper-Torx-Schrauben mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels anziehen.

Hinweis: Bei der Verwendung mehrerer nebeneinander montierter Türsprechanlagen die mitgelieferten Kunststoffbrücken verwenden, um die Einputzgehäuse miteinander zu verbinden (siehe Abb. 12 und 13). Gegebenenfalls die entsprechenden Öffnungen zur Durchführung der Kabel im Bereich der Verbindungsstücke herstellen.

IT Versione tradotta del manuale di montaggio

- [1]. Preparare l'alloggiamento della scatola sul muro a 160-170 cm, tra la parte superiore della scatola e il suolo, e il passaggio dei cavi.
- [2]. Creare un foro nella scatola ad incasso per il passaggio dei cavi. Sigillare la scatola ad incasso nel muro. NB:Verificare l'orientamento della scatola, **la cerniera deve essere posizionata a sinistra.**
- [3]. Creare un cordone di silicone sulla parte anteriore della scatola ad incasso, sopra e sui lati, ma non al livello del passaggio della cerniera.
- [4]. Posizionare la banda di silicone autoadesiva sulla parte superiore del modulo della pulsantiera.
- [5]. Fissare il modulo della pulsantiera sul suo telaio.
- [6]. Fissare le 2 piastre di blocco sulla parte posteriore del modulo della pulsantiera.
- [7]. Montare il microfono nella sua posizione nella parte inferiore del telaio.
- [8]. Sistemare la cerniera del telaio nel porta-cerniera che si trova sul fondo della scatola ad incasso, spostando il telaio come indicato dalle frecce dell'immagine.
- [9]. Sistemare nel porta-cerniera il chiavistello della cerniera dal lato frontale e poi fissarlo premendo sulle due linguette posteriori.
- [10]. Consultare il manuale di installazione della pulsantiera esterna per il cablaggio e l'impostazione.
- [11]. Dopo aver verificato il funzionamento dell'installazione, richiudere con cautela il telaio facendo attenzione a non bloccare i fili del microfono. Avvitare le 4 viti Tamper-Torx con la chiave in dotazione.

NB: Nel caso si installino più pulsantiere esterne giustapposte, utilizzare i ponticelli in dotazione per avvicinare le scatole ad incasso (ved. fig. 12 e 13). Non dimenticare di creare, prima di tutto, i passaggi per i cavi al livello dei ponticelli (ove necessario).

ES Versión traducida del manual de montaje

- [1]. Preparar el empotramiento de la caja en la pared a 160-170 cm del suelo respecto a la parte superior de la caja, así como el paso de los cables.
- [2]. Recorte en la caja de empotramiento el orificio para el paso de los cables. Empotre la caja de empotramiento en la pared. Nota: Compruebe la orientación de la caja: **la bisagra debe quedar a la izquierda.**
- [3]. En la parte delantera de la caja de empotramiento, aplique un cordón de silicona en la parte superior y en los lados, excepto en la zona de paso de la bisagra.
- [4]. Coloque la banda de silicona autoadhesiva en la parte superior del módulo de la placa de calle.
- [5]. Encaje el módulo de la placa de calle en su marco.
- [6]. Enganche las 2 placas de bloqueo en la parte trasera del módulo de la placa de calle.
- [7]. Instale el micrófono en su alojamiento, en la parte inferior del marco.
- [8]. Enganche la bisagra del marco en el portabisagra que se encuentra en el fondo de la caja de empotramiento, manipulando la bisagra según lo indicado por las flechas de la ilustración.
- [9]. Coloque la pieza de sujeción de la bisagra orientando su parte delantera hacia el portabisagra y luego engánchela ejerciendo presión sobre las dos pestañas traseras.
- [10]. Consulte el manual de instalación de la placa de calle para leer la información referente a su cableado y configuración.
- [11]. Tras haber probado el funcionamiento de la instalación, cierre suavemente el marco con cuidado de no pillar los hilos del micrófono. Atornille los 4 tornillos Tamper-Torx con la llave suministrada.

Nota: En caso de que vaya a utilizar varias placas de calle yuxtapuestas, utilice los pasacables suministrados para ensamblar las cajas de empotramiento (consulte las fig. 12 y 13). No olvide recortar previamente los pasos para los cables a la altura de los pasacables (en caso necesario).

PT Versão traduzida das instruções de montagem

- [1]. Preparar o encastramento da caixa na parede, a uma distância de 160-170 cm entre a parte superior da caixa e o solo, bem como a passagem dos cabos.
- [2]. Recortar na caixa encastrada o orifício para a passagem dos cabos. Selar a caixa encastrada na parede. Nota: Verificar a orientação da caixa, **a dobradiça deve ficar do lado esquerdo.**
- [3]. Na frente da caixa encastrada, aplicar um cordão de silicone nas partes superior e laterais, excepto ao nível da passagem da dobradiça.
- [4]. Colocar a faixa de silicone autocolante na parte superior do módulo de placa de rua.
- [5]. Encaixar o módulo de placa de rua no respectivo quadro.
- [6]. Encaixar as 2 placas de bloqueio na parte traseira do módulo de placa de rua.
- [7]. Instalar o microfone na respectiva posição, na parte inferior do quadro.
- [8]. Encaixar a dobradiça do quadro no suporte de dobradiça existente no fundo da caixa encastrada, manipulando a dobradiça como sugerido pelas setas da ilustração.
- [9]. Colocar o trinco da dobradiça, posicionando-o de frente para o suporte de dobradiça e encaixando-o, em seguida, pressionando as duas patilhas traseiras.
- [10]. Consultar o guia de instalação da placa de rua para obter informações sobre a sua cablagem e parametrização.
- [11]. Depois de testar o funcionamento da instalação, fechar suavemente o quadro, assegurando que os fios do microfone não fiquem entalados. Apertar os 4 parafusos Tamper-Torx com a chave fornecida.

Nota: Caso sejam utilizadas várias placas de rua lado a lado, utilizar os adaptadores fornecidos para montar as caixas encastradas (ver fig. 12 e 13). Não esquecer que é necessário recortar previamente as passagens de cabos ao nível dos adaptadores (se necessário).



EN Translated version of the assembly instructions

- [1]. Prepare the flush-mounting of the box in the wall 160-170 cm between the height of the box and the ground, as well as the cable routing.
- [2]. Cut out a hole in the flush-mounted box for the cables to pass through. Seal the flush-mounted box in the wall. Note: Check the orientation of the box – **the hinge should be on the left-hand side.**
- [3]. Apply a silicone seal to the top front part of the flush-mounted box and the sides, except where the cables will pass through.
- [4]. Place the self-adhesive silicone band on the top part of the door station module.
- [5]. Clip the door station module onto its frame.
- [6]. Clip the two locking plates into place on the rear of the door station module.
- [7]. Install the microphone in position at the bottom of the frame.

- [8]. Engage the hinge of the frame into the door hinge fitted to the base of the flush-mounted box by handling the hinge as indicated by the arrows in the illustration.
- [9]. Fit the hinge bolt by inserting it into the door hinge from the front, then clipping it into place by pressing on the two rear pins.
- [10]. See the installation guide for instructions on how to cable and set the door station.
- [11]. After testing the installation to check it works correctly, close the frame gently while making sure not to trap microphone wires. Tighten the four tamper-proof Torx screws with the key provided.

Note: If using several door stations side-by-side, use the staples provided to assemble the flush-mounted boxes (see fig. 12 and 13). Do not forget to first cut out holes for the cables to pass through at the level of the staples (if necessary).

PL Przetłumaczona wersja instrukcji montażu

- [1]. Przygotować miejsce w ścianie do wprowadzenia obudowy, zachowując odległość 160-170 cm od górnej części obudowy do podłoża, na wysokości ułożenia przewodów.
- [2]. Wyciąć w obudowie podtynkowej otwór na przewody. Zamontować obudowę podtynkową w ścianie. Uwaga: Sprawdzić ustawienie obudowy, **zawias musi być umieszczony z lewej strony.**
- [3]. Natożyć pasek silikonu z przodu obudowy podtynkowej, w górnej części i po bokach, za wyjątkiem miejsca montażu zawiasu.
- [4]. Umieścić silikonową taśmę samoprzylepną na górnej części modułu panelu zewnętrznego.
- [5]. Przypiąć moduł zewnętrzny panelu do ramy.
- [6]. Przypiąć 2 płyty blokujące z tyłu modułu panelu zewnętrznego.
- [7]. Zamontować mikrofon w przeznaczonym do tego celu miejscu, w dolnej części ramy.

- [8]. Wprowadzić zawias ramy do wspornika zawiasu znajdującego się na spodzie obudowy podtynkowej, ustawiając zawias w sposób wskazany strzałkami na ilustracji.
- [9]. Ustawić zatrzask zawiasu, umieszczając go przednią stroną na wspomniku zawiasu, a następnie przypiąć, naciskając na dwa tylne uchwyty.
- [10]. Podłączenie przewodów i ustawienie parametrów panelu zewnętrznego jest opisane w dołączonej do niego instrukcji.
- [11]. Po przetestowaniu działania instalacji, zamknąć ostrożnie ramę, uważając, aby nie przyciąć przewodów mikrofonu. Przykręcić 4 śruby Tamper-Torx przy pomocy klucza dostarczonego w zestawie.

Uwaga: W przypadku użytkowania kilku paneli zewnętrznych umieszczonych jeden nad drugim, zastosować kabłąki dostarczone w zestawie, aby połączyć obudowy podtynkowe (patrz rys. 12 i 13). Nie należy zapomnieć o wstępnym wycięciu miejsc na ułożenie przewodów na wysokości kabłąków (w razie potrzeby).

CS Přeložená verze montážní příručky

- [1]. Připravte zapuštění pouzdra do zdi ve výšce 160–170 cm horního okraje od země, stejně tak jako vedení kabelů.
- [2]. Do zapuštěného pouzdra vyřízněte otvor pro protažení kabelů. Zapuštěte pouzdro do zdi. Poznámka: Zkontrolujte natočení pouzdra, **úchyt musí směřovat doleva.**
- [3]. V přední, horní části zapuštěného pouzdra a po stranách vytvořte silikonový pás, kromě úhvně pro protažení úchytu.
- [4]. Na horní část modulu venkovního ovládacího panelu umístěte samolepicí silikonový pásek.
- [5]. Připněte modul venkovního ovládacího panelu do rámu.
- [6]. Připněte 2 jisticí destičky na zadní část modulu venkovního ovládacího panelu.
- [7]. Do umístění ve spodní části rámu upevněte mikrofon.

- [8]. Zatlačte úchyt rámu do držáčku na dně zapuštěného pouzdra. S úchytem manipulujte dle šipek na obrázku.
- [9]. Přiložte západku úchytu přes přední část držáku úchytu a poté ji připněte tlakem na obě zadní patičky.
- [10]. Pro zapojení kabelů a nastavení parametrů si prostudujte instalační příručku k venkovnímu ovládacímu panelu.
- [11]. Po otestování funkce instalace opatrně rám uzavřete tak, abyste nepřivřeli a neskřípli vodiče mikrofonu. Našroubujte 4 šrouby Tamper-Torx pomocí dodaného klíče.

Poznámka: V případě použití několika vedle sebe umístěných venkovních ovládacích panelů použijte pro smontování zapuštěných pouzder dodané spojovací díly (viz obr. 12 a 13). Nezapomeňte předem vyříznout průchody pro kabely v oblasti spojovacích dílů (v případě potřeby).

EL Μεταφρασμένη έκδοση του εγχειριδίου τοποθέτησης

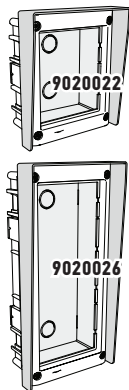
- [1]. Προετοιμάστε τον εγκιβωτισμό της μονάδας στον τοίχο, στα 160-170 cm από το πάνω μέρος της μονάδας μέχρι το έδαφος, καθώς και τη διέλευση των καλωδίων.
- [2]. Ανοίξτε στη μονάδα εγκιβωτισμού την οπή για τη διέλευση των καλωδίων. Σημειώστε τη μονάδα εγκιβωτισμού στον τοίχο. Σημείωση: Ελέγξτε τον προσανατολισμό της μονάδας, **ο μεντεσές πρέπει να βρίσκεται στην αριστερή πλευρά.**
- [3]. Εφαρμόστε ένα κορδόνι σιλικόνης στο εμπρός μέρος της μονάδας εγκιβωτισμού, στο πάνω τμήμα και στις πλευρές, όχι όμως και στο ύψος περάσματος του μεντεσέ.
- [4]. Βάλτε την αυτοκόλλητη ταινία σιλικόνης στο πάνω τμήμα της μονάδας μπουτονιέρας.
- [5]. Κουμπώστε τη μονάδα μπουτονιέρας στο πλαίσιο της.
- [6]. Κουμπώστε τις 2 πλάκες ασφάλισης στην πίσω πλευρά της μονάδας μπουτονιέρας.
- [7]. Εγκαταστήστε το μικρόφωνο στη θέση του, στο κάτω μέρος του πλαισίου.

- [8]. Φωλιάστε το μεντεσέ του πλαισίου στη βάση μεντεσέ που υπάρχει στον πυθμένα της μονάδας εγκιβωτισμού μετακινώντας το μεντεσέ με τον τρόπο που υποδεικνύεται από τα βέλη της εικόνας.
- [9]. Πλησιάστε την ασφάλεια του μεντεσέ από το εμπρός μέρος μέσα στη βάση μεντεσέ και μετά κουμπώστε την πιέζοντας τα δύο πίσω ποδαράκια.
- [10]. Για τη σύνδεση και τη ρύθμιση των παραμέτρων της μπουτονιέρας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασής της.
- [11]. Μετά τον έλεγχο της λειτουργίας της εγκατάστασης, ξανακλείστε απαλά το πλαίσιο προσέχοντας να μην μαγκώσουν τα καλώδια του μικροφώνου. Βιδώστε τις 4 βίδες Tamper-Torx με το παρεχόμενο κλειδί.

Σημείωση: Σε περίπτωση χρήσης πολλών /παρακείμενων μπουτονιέρων, χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες γέφυρες για να συναρμολογήσετε τις μονάδες εγκιβωτισμού (βλ. σκ. 12 και 13). Μην ξεχάσετε να ανοίξετε προηγουμένως τις διόδους καλωδίων στο ύψος των γεφυρών (αν χρειάζεται).

AR إصدار مترجم من دليل التركيب

- [1]. جهّز دمج العلية في الحائط على بعد 160-170 سم بين أعلى العلية والأرض، بالإضافة إلى مرور الكابلات.
- [2]. اقطع في علية الدمج الثقب المخصص لمرور الكابلات. ثبت علية الدمج في الحائط. ملاحظة: تحقق من اتجاه العلية، يجب وضع المفصلة إلى اليسار.
- [3]. اجعل جبل من السليكون على الجانب الأمامي من علية الدمج بالجزء العلوي وعلى الجوانب، إلا على مستوى مرور المفصلة.
- [4]. ضع شريط السليكون اللاصق ذاتياً على الجزء العلوي من وحدة لوحة الشارع.
- [5]. ثبت وحدة لوحة الشارع على الإطار الخاص بها.
- [6]. ثبت لوتحي إحكام الربط على الجانب الخلفي من وحدة لوحة الشارع.
- [7]. ركب الميكروفون في مكانه أسفل الإطار.



FR Version originale de la notice de montage

- [a].** Préparer l'encastrement du boîtier dans le mur à 160-170 cm entre le haut du boîtier et le sol, ainsi que le passage des câbles.
- [b].** Découper dans le boîtier d'encastrement le trou pour le passage des câbles. Sceller le boîtier d'encastrement dans le mur.
- [c].** Faire un cordon de silicone à l'avant du boîtier d'encastrement en partie haute et sur les côtés.
- [d].** Fixer la visière sur le boîtier d'encastrement avec les 4 vis fournies.
- [e].** Démonter la charnière du cadre.
- [f].** Placer la bande silicone auto-collante sur la partie supérieure du module de platine de rue.
- [g].** Clipper le module de platine de rue sur son cadre.
- [h].** Clipper les 2 plaques de verrouillage à l'arrière du module de platine de rue.
- [i].** Installer le microphone dans son emplacement en bas du cadre.
- [j].** Poser le cadre équipé de sa platine de rue de façon à pouvoir réaliser le câblage et accéder aux réglages : voir la notice d'installation de la platine de rue.
Nota : protéger la face avant de la platine de rue pour éviter les rayures accidentelles.
- [k].** Après avoir testé le fonctionnement de l'installation, refermer doucement le cadre en faisant attention à ne pas coincer les fils du microphone. Visser les 4 vis Tamper-Torx avec la clé fournie.

DE Version Deutsche Übersetzung der Montageanleitung

- [a].** Die Befestigung des Einputzgehäuses in der Wand in einem Abstand von 160 bis 170 cm zwischen oberem Gehäuserand und Boden sowie die Kabeldurchführung vorbereiten.
- [b].** Ein Loch in das Einputzgehäuse schneiden, um die Kabel durchzuführen. Das Einputzgehäuse in die Mauer einsetzen.
- [c].** An der Front des Einputzgehäuses oben und seitlich eine Silikonraupe auftragen.
- [d].** Die Blende mit den 4 mitgelieferten Schrauben am Einputzgehäuse befestigen.
- [e].** Das Scharnier vom Rahmen ausbauen.
- [f].** Das selbstklebende Silikonband oben am Modul der Türsprechanlage anbringen.
- [g].** Das Modul der Türsprechanlage auf seinen Rahmen einrasten.
- [h].** Die beiden Verriegelungsplatten auf der Rückseite des Moduls der Türsprechanlage einrasten.
- [i].** Das Mikrofon in seine Aufnahme im unteren Bereich des Rahmens montieren.
- [j].** Den Rahmen mit der Türsprechanlage so montieren, dass die Verkabelungs- und Einstellarbeiten durchgeführt werden können: siehe Montageanleitung der Türsprechanlage.
Hinweis: Die Front der Türsprechanlage vor versehentlichem Verkratzen schützen.
- [k].** Nachdem die Anlage auf ihre Funktion getestet wurde, den Rahmen vorsichtig wieder schließen und darauf achten, dass die Kabel des Mikrofons nicht eingeklemmt werden. Die 4 Tamper-Torx-Schrauben mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels anziehen.

IT Versione tradotta del manuale di montaggio

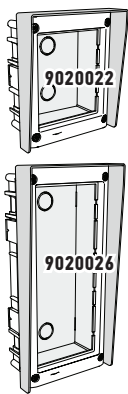
- [a].** Preparare l'alloggiamento della scatola sul muro a 160-170 cm, tra la parte superiore della scatola e il suolo, e il passaggio dei cavi.
- [b].** Creare un foro nella scatola ad incasso per il passaggio dei cavi. Sigillare la scatola ad incasso nel muro.
- [c].** Creare un cordone di silicone sulla parte anteriore della scatola ad incasso, sopra e sui lati.
- [d].** Fissare la visiera sul fondo della scatola ad incasso con le 4 viti in dotazione.
- [e].** Smontare la cerniera del telaio.
- [f].** Posizionare la banda di silicone autoadesiva sulla parte superiore del modulo della pulsantiera esterna.
- [g].** Fissare il modulo della pulsantiera esterna sul suo telaio.
- [h].** Fissare le 2 piastre di blocco sulla parte posteriore del modulo della pulsantiera esterna.
- [i].** Montare il microfono nel suo vano nella parte inferiore del telaio.
- [j].** Posizionare il telaio con la pulsantiera esterna in modo tale da poter effettuare il cablaggio e accedere alle impostazioni: consultare il manuale di installazione della pulsantiera esterna.
NB: proteggere la superficie anteriore della pulsantiera esterna al fine di evitare graffi accidentali.
- [k].** Dopo aver verificato il funzionamento dell'installazione, richiudere con cautela il telaio, facendo attenzione a non bloccare i fili del microfono. Avvitare le 4 viti Tamper-Torx con la chiave in dotazione.

ES Versión traducida del manual de montaje

- [a].** Prepare el empotramiento de la caja en la pared a 160-170 cm del suelo respecto a la parte superior de la caja, así como el paso de los cables.
- [b].** Recorte en la caja de empotramiento el orificio para el paso de los cables. Empotre la caja de empotramiento en la pared.
- [c].** En la parte delantera de la caja de empotramiento, aplique un cordón de silicona en la zona superior y en los lados.
- [d].** Fije la visera a la caja de empotramiento con los 4 tornillos suministrados.
- [e].** Desmonte la bisagra del marco.
- [f].** Coloque la banda de silicona autoadhesiva en la parte superior del módulo de la placa de calle.
- [g].** Encaje el módulo de la placa de calle en su marco.
- [h].** Enganche las 2 placas de bloqueo en la parte trasera del módulo de la placa de calle.
- [i].** Instale el micrófono en su alojamiento, en la parte inferior del marco.
- [j].** Coloque el marco junto con su placa de calle de forma que se pueda realizar el cableado y acceder a los ajustes: consulte el manual de instalación de la placa de calle.
Nota: Proteja la cara delantera de la placa de calle para evitar rayarla accidentalmente.
- [k].** Tras haber probado el funcionamiento de la instalación, cierre suavemente el marco con cuidado de no pillar los hilos del micrófono. Atornille los 4 tornillos Tamper-Torx con la llave suministrada.

PT Versão traduzida das instruções de montagem

- [a].** Preparar o encastramento da caixa na parede, a uma distância de 160-170 cm entre a parte superior da caixa e o solo, bem como a passagem dos cabos.
- [b].** Recortar na caixa encastrada o orifício para a passagem dos cabos. Selar a caixa encastrada na parede.
- [c].** Na frente da caixa encastrada, aplicar um cordão de silicone nas partes superior e laterais.
- [d].** Fixar a pala ao fundo da caixa encastrada, com os 4 parafusos fornecidos.
- [e].** Desmontar a dobradiça do quadro.
- [f].** Colocar a faixa de silicone autocolante na parte superior do módulo de placa de rua.
- [g].** Encaixar o módulo de placa de rua no respectivo quadro.
- [h].** Encaixar as 2 placas de bloqueio na parte traseira do módulo de placa de rua.
- [i].** Instalar o microfone na respectiva posição, na parte inferior do quadro.
- [j].** Colocar o quadro equipado com a respectiva placa de rua de forma a possibilitar a instalação da cablagem e o acesso às regulações: consultar o guia de instalação da placa de rua.
Nota: proteger a face anterior da placa de rua, para evitar riscos acidentais.
- [k].** Depois de testar o funcionamento da instalação, fechar suavemente o quadro, assegurando que os fios do microfone não fiquem entalados. Apertar os 4 parafusos Tamper-Torx com a chave fornecida.

**EN** Translated version of the assembly instructions

- [a].** Prepare the flush-mounting of the box in the wall 160–170 cm between the height of the box and the ground, as well as the cable routing.
- [b].** Cut out a hole in the flush-mounted box for the cables to pass through. Seal the flush-mounted box in the wall.
- [c].** Make a silicone seal on the top front part of the flush-mounted box and on the sides.
- [d].** Attach the shield to the flush-mounted box using the four screws provided.
- [e].** Remove the hinge from the frame.
- [f].** Place the self-adhesive silicone band on the top part of the door station module.

- [g].** Clip the door station module onto its frame.
- [h].** Clip the two locking plates into place on the rear of the door station module.
- [i].** Install the microphone in position at the bottom of the frame.
- [j].** Position the frame and door station in such a manner as to cable it and access the settings: see the door station installation guide.
Note: Protect the front face of the door station to prevent accidental scratches.
- [k].** After testing the installation to check it works correctly, close the frame gently while making sure not to trap microphone wires. Tighten the four tamper-proof Torx screws with the key provided.

PL Przetłumaczona wersja instrukcji montażu

- [a].** Przygotować miejsce w ścianie do wprowadzenia obudowy, zachowując odległość 160–170 cm od górnej części obudowy do podłoża, na wysokości ułożenia przewodów.
- [b].** Wyciąć w obudowie podtynkowej otwór na przewody. Zamontować obudowę podtynkową w ścianie.
- [c].** Nałożyć pasek silikonu z przodu obudowy podtynkowej, w górnej części i po bokach.
- [d].** Przymocować osłonę na obudowie podtynkowej przy użyciu 4 śrub dostarczonych w zestawie.
- [e].** Wymontować zawias ramy.
- [f].** Umieścić silikonową taśmę samoprzylepną na górnej części modułu panelu zewnętrznego.

- [g].** Przypiąć moduł zewnętrznego panelu do ramy.
- [h].** Przypiąć 2 płyty blokujące z tyłu modułu panelu zewnętrznego.
- [i].** Zamontować mikrofon w przeznaczonym do tego celu miejscu, w dolnej części ramy.
- [j].** Wprowadzić na miejsce ramę z zewnętrznym panelem w taki sposób, aby móc podłączyć przewody i zapewnić łatwy dostęp do ustawień: patrz instrukcja montażu panelu zewnętrznego.
Uwaga: zabezpieczyć przednią powierzchnię panelu zewnętrznego, aby uniknąć przypadkowego zarysowania.
- [k].** Po przetestowaniu działania instalacji, zamknąć ostrożnie ramę, uważając, aby nie przyciąć przewodów mikrofonu. Przykręcić 4 śruby Tamper-Torx przy pomocy klucza dostarczonego w zestawie.

CS Přeložená verze montážní příručky

- [a].** Připravte zapuštění pouzdra do zdi ve výšce 160–170 cm horního okraje od země, stejně tak jako vedení kabelů.
- [b].** Do zapuštěného pouzdra vyřízněte otvor pro protažení kabelů. Zapuštěte pouzdro do zdi.
- [c].** V přední, horní části a po stranách zapuštěného pouzdra vytvořte silikonový pás.
- [d].** Na zapuštěné pouzdro připevněte ochranný štít pomocí 4 dodaných šroubů.
- [e].** Demontujte úchyt rámu.
- [f].** Na horní část modulu venkovního ovládacího panelu umístěte samolepicí silikonový pás.
- [g].** Připněte modul venkovního ovládacího panelu do rámu.

- [h].** Připněte 2 jisticí destičky na zadní část modulu venkovního ovládacího panelu.
- [i].** Do umístění ve spodní části rámu upevněte mikrofon.
- [j].** Nasadte rám společně s venkovním ovládacím panelem tak, abyste mohli provést zapojení kabelů a měli přístup k nastavení: viz montážní příručka venkovního ovládacího panelu.
Poznámka: přední část venkovního ovládacího panelu opatřete ochranou před nechtěným poškrábáním.
- [k].** Po otestování funkce instalace opatrně rám uzavřete tak, abyste nepřivřeli a neskřípli vodiče mikrofonu. Našroubujte 4 šrouby Tamper-Torx pomocí dodaného klíče.

EL Μεταφρασμένη έκδοση του εγχειριδίου τοποθέτησης

- [a].** Προετοιμάστε τον εγκιβωτισμό της μονάδας στον τοίχο, στα 160–170 cm από το πάνω μέρος της μονάδας μέχρι το έδαφος, καθώς και τη διέλευση των καλωδίων.
- [b].** Ανοίξτε στη μονάδα εγκιβωτισμού την οπή για τη διέλευση των καλωδίων. Ταιμεντάρετε τη μονάδα εγκιβωτισμού στον τοίχο.
- [c].** Εφαρμόστε ένα κορδόνι σιλικόνης στο εμπρός μέρος της μονάδας εγκιβωτισμού, στο πάνω τμήμα και στις πλευρές.
- [d].** Στερεώστε το προστατευτικό στη μονάδα εγκιβωτισμού με τις 4 παρεχόμενες βίδες.
- [e].** Βγάλτε το μεντεσέ από το πλαίσιο.
- [f].** Βάλτε την αυτοκόλλητη ταινία σιλικόνης στο πάνω τμήμα της μονάδας μπουτονιέρας.
- [g].** Κουμπώστε τη μονάδα μπουτονιέρας στο πλαίσιο της.

- [h].** Κουμπώστε τις 2 πλάκες ασφάλισης στην πίσω πλευρά της μονάδας μπουτονιέρας.
- [i].** Εγκαταστήστε το μικρόφωνο στη θέση του, στο κάτω μέρος του πλαισίου.
- [j].** Τοποθετήστε το πλαίσιο με την μπουτονιέρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορείτε να πραγματοποιήσετε τη σύνδεση και να αποκτήσετε πρόσβαση στις ρυθμίσεις: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της μπουτονιέρας.
Σημείωση: προστατέψτε την πρόσοψη της μπουτονιέρας ώστε να αποφευχθούν τυχόν ακούσιες γρατσουνιές.
- [k].** Μετά τον έλεγχο της λειτουργίας της εγκατάστασης, ξανακλείστε απαλά το πλαίσιο προσέχοντας να μην μαγκώσουν τα καλώδια του μικροφώνου. Βιδώστε τις 4 βίδες Tamper-Torx με το παρεχόμενο κλειδί.

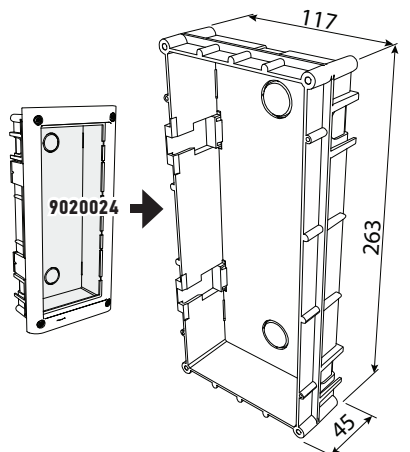
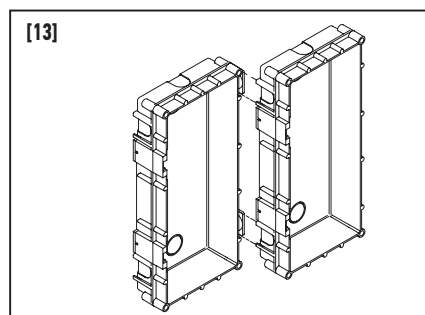
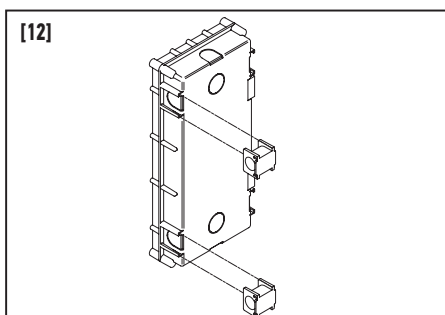
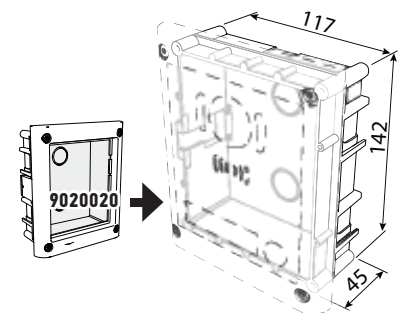
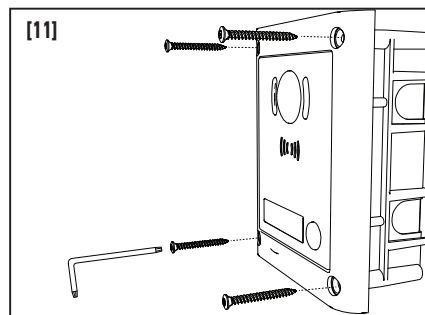
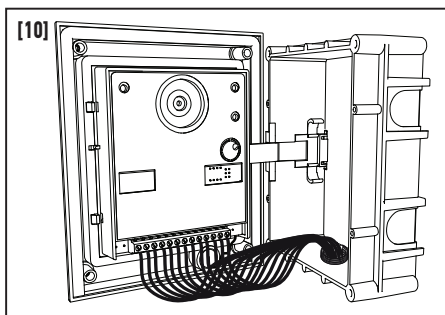
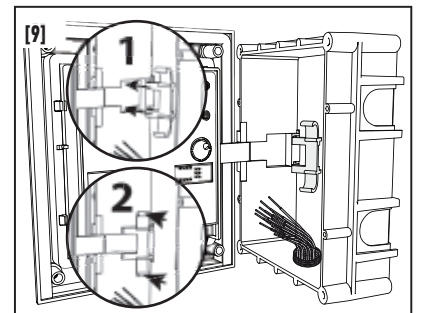
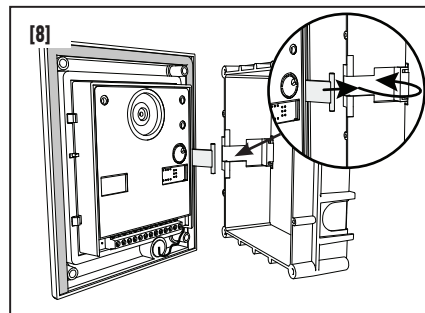
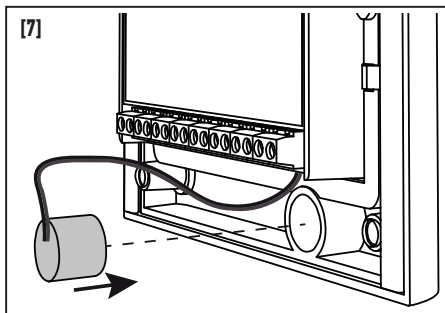
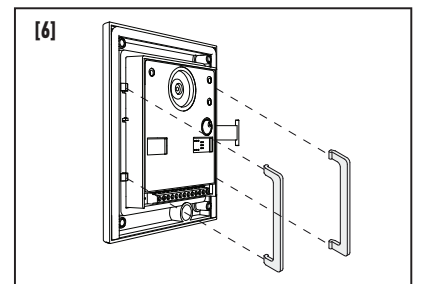
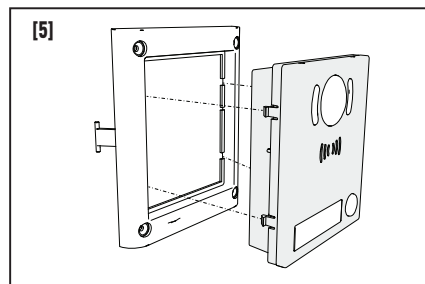
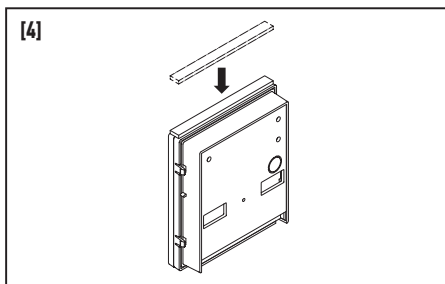
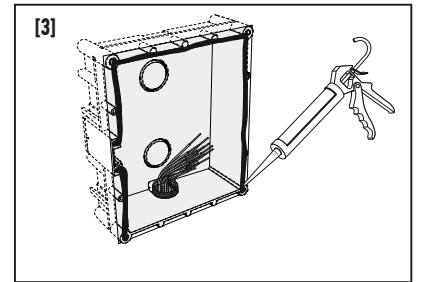
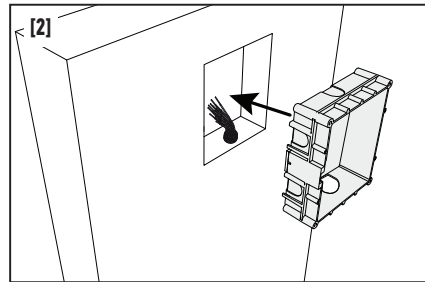
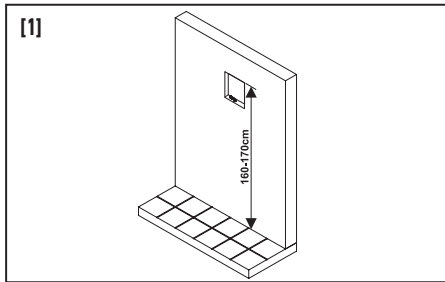
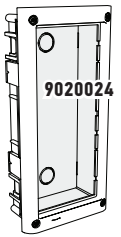
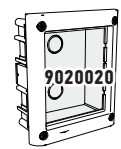
AR إصدار مترجم من دليل التركيب

- [أ].** ضع الإطار المجهز بلوحة الشارع الخاصة به بطريقة تمكنك من تنفيذ التمديدات السلكية والوصول لأدوات الضبط: انظر دليل تركيب لوحة الشارع.
ملاحظة: احم وجهك قبل لوحة الشارع لتفادي الأشعة العارضة.
[ب]. بعد اختبار تشغيل التركيب، أعد إغلاق الإطار برفق مع الحرص على عدم حشر أسلاك الميكروفون. اربط البراغى الأربعة Tamper-Torx بواسطة المفتاح المرفق.

- [أ].** جهّز دمج العلية في الحائط على بعد 160–170 سم بين أعلى العلية والأرض، بالإضافة إلى مرور الكابلات.
[ب]. اقطع في علية الدمج الثقب المخصص لمرور الكابلات. ثبت علية الدمج في الحائط.
[ج]. اجعل حبل من السليكون على الجانب الأمامي من علية الدمج بالجزء العلوي وعلى الجوانب.
[د]. ثبت القناع على علية الدمج بواسطة البراغي الأربعة المرفقة.
[هـ]. فك مفصلة الإطار.
[و]. ضع شريط السليكون اللاصق ذاتيا على الجزء العلوي من وحدة لوحة الشارع.
[ز]. ثبت وحدة لوحة الشارع على الإطار الخاص بها.
[ح]. ثبت لوحتي إكمام الربط على الجانب الخلفي من وحدة لوحة الشارع.
[ط]. ركب الميكروفون في مكانه أسفل الإطار.

- FR** Support extérieur encastré
- DE** Einputzgehäuse außen
- IT** Supporto esterno ad incasso
- ES** Soporte exterior empotrado
- PT** Suporte exterior encastrado

- EN** Flush mounting front support
- PL** Wspornik zewnętrzny podtynkowy
- CS** Zapuštěný držák venkovního upevnění
- EL** Εξωτερική εντοιχισόμενη βάση
- AR** دعامة خارجية مدمجة



FR Visière pour support encastré
DE Blende für Einputzgehäuse
IT Visiera per supporto ad incasso
ES Visera para soporte encastrado
PT Pala para suporte encastrado

EN Flush rain shield
PL Osłona do wspornika podtynkowego
CS Ochranný štít pro zapuštěný držák
EL Προστατευτικό εντοιχισόμενης βάσης
AR قناع للدعامة الغاطسة

